

Министерство образования и науки Астраханской области
Государственное автономное образовательное учреждение
Астраханской области высшего образования
«Астраханский государственный архитектурно-
строительный университет»
(ГАОУ АО ВО «АГАСУ»)



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины

Иностранный язык профессиональный

(указывается наименование в соответствии с учебным планом)

По специальности

20.05.01 «Пожарная безопасность»

(указывается наименование специальности в соответствии с ФГОС)

Кафедра

«Философия, социология и лингвистика»

Квалификация (степень) выпускника: *специалист*

Астрахань — 2016

Разработчики:

ДОЦЕНТ, К.ПОЛ.Н.
(занимаемая должность,
учёная степень и учёное звание)


(подпись)

/ А.Ю. Арясова /
(И. О. Ф.)

Рабочая программа разработана для учебного плана 2016 г.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры «Философия, социология и лингвистика» протокол № 10 от 25. 04. 2016г.

Заведующий кафедрой


(подпись)

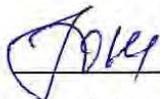
/ А.Ю. Арясова /
(И. О. Ф.)

Согласовано:

Председатель УМС «Пожарная безопасность»

 / А.С. Ренякина /
(подпись) И. О. Ф

Начальник УМУ

 / И.О. Ф.
(подпись) И. О. Ф

Специалист УМУ

 / И.О. Ф.
(подпись) И. О. Ф

Начальник УИТ

 / И.О. Ф.
(подпись) И. О. Ф

Заведующая научной библиотекой

 / И.О. Ф.
(подпись) И. О. Ф

Содержание:

	Стр.
1. Цели и задачи освоения дисциплины	4
2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
3. Место дисциплины в структуре ООП специалитета	4
4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	5
5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	6
5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)	6
5.1.1. Очная форма обучения	6
5.1.2. Заочная форма обучения	6
5.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам	7
5.2.1. Содержание лекционных занятий	7
5.2.2. Содержание лабораторных занятий	7
5.2.3. Содержание практических занятий	7
5.2.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	7
5.2.5. Темы контрольных работ (разделы дисциплины)	8
5.2.6. Темы курсовых проектов/курсовых работ	8
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	8
7. Образовательные технологии	8
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	9
8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	9
8.2. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения	10
8.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины	10
9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	10
10. Особенности организации обучения по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья	11

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины *«Иностранный язык профессиональный»* является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого обучающимися на предыдущей ступени образования, и овладения необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, и профессиональной деятельности.

Задачами дисциплины являются:

- языковая, речевая и тематическая подготовка студентов к использованию английского языка как средства межкультурной коммуникации и средства профессиональной деятельности;

умение самостоятельно приобретать знания для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке;

- формирование навыков и умений самостоятельно работать с документами и специальной литературой по пожарной безопасности на английском языке с целью поддержания профессиональных контактов, получения профессиональной информации и ведения исследовательской работы по общим проблемам пожарной безопасности;

- развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия) в рамках специальности Пожарная безопасность;

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

ОПК-2- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

ПК-36—способностью к систематическому изучению научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по вопросам обеспечения пожарной безопасности

В результате освоения дисциплины обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

знать:

- грамматические, синтаксические, лексические нормы изучаемого языка для осуществления профессиональной коммуникации (ОПК-2)

- методы сбора информации, приёмы анализа и обобщения полученной информации (ПК – 36)

уметь:

- анализировать и грамотно переводить специальные тексты (ОПК-2)

- сопоставлять и критически оценивать информацию для применения в профессиональной деятельности (ПК – 36)

владеть:

- нормами коммуникативного поведения в ситуациях межличностного и профессионального общения (ОПК-2)

- приёмами классификации и дифференциации информации, полученной из отечественных и зарубежных источников (ПК – 36)

3. Место дисциплины в структуре ООП специалитета

Дисциплина ФТД В.02 «Иностранный язык профессиональный» реализуется в рамках Блока «ФТД. Факультативы» вариативной части.

Дисциплина базируется на результатах обучения, полученных в рамках изучения следующих дисциплин: «Иностранный язык».

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Форма обучения	Очная	Заочная
1	2	3
Трудоемкость в зачетных единицах:	2 семестр – 1 з.е.; 3 семестр – 2 з.е.; всего – 3 з.е.	4 семестр – 3 з.е.; всего – 3 з.е.
Аудиторных (включая контактную работу обучающихся с преподавателем) часов (всего) по учебному плану:		
Лекции (Л)	<i>учебным планом не предусмотрены</i>	<i>учебным планом не предусмотрены</i>
Лабораторные занятия (ЛЗ)	<i>учебным планом не предусмотрены</i>	<i>учебным планом не предусмотрены</i>
Практические занятия (ПЗ)	2 семестр – 18 часов 3 семестр – 18 часов всего - 36 часов	4 семестр – 12 часов всего - 12 часов
Самостоятельная работа (СРС)	2 семестр – 18 часов 3 семестр – 54 часа всего – 72 часа	4 семестр – 96 часов; всего - 96 часов
Форма текущего контроля:		
Контрольная работа № 1	<i>учебным планом не предусмотрены</i>	<i>учебным планом не предусмотрены</i>
Форма промежуточной аттестации:		
Экзамен	<i>учебным планом не предусмотрены</i>	<i>учебным планом не предусмотрены</i>
Зачет	семестр – 3	семестр – 4
Зачет с оценкой	<i>учебным планом не предусмотрены</i>	<i>учебным планом не предусмотрены</i>
Курсовая работа	<i>учебным планом не предусмотрены</i>	<i>учебным планом не предусмотрены</i>
Курсовой проект	<i>учебным планом не предусмотрены</i>	<i>учебным планом не предусмотрены</i>

5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

5.1.1. Очная форма обучения

№ п/п	Раздел дисциплины (по семестрам)	Всего часов на раздел	Семестр	Распределение трудоемкости раздела (в часах) по видам учебной работы				Форма промежуточной аттестации и текущего контроля
				контактная			СРС	
				Л	ЛЗ	ПЗ		
1	2	3	4	5	7	9	11	
1.	Иностранный язык для академических целей	36	2	-	-	18	18	<i>Учебным планом не предусмотрены</i>
2	Иностранный язык для профессиональных целей	72	3	-	-	18	54	<i>Зачет</i>
	Итого:	108		-	-	36	72	

5.1.2. Заочная форма обучения

№ п/п	Раздел дисциплины (по семестрам)	Всего часов на раздел	Семестр	Распределение трудоемкости раздела (в часах) по видам учебной работы				Форма промежуточной аттестации и текущего контроля
				контактная			СРС	
				Л	ЛЗ	ПЗ		
1	2	3	4	5	7	9	11	
1.	Иностранный язык для академических целей	54	4	-	-	6	48	<i>Зачет</i>
2	Иностранный язык для профессиональных целей	54	4	-	-	6	48	
	Итого:	108		-	-	12	96	

5.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам

5.2.1. Содержание лекционных занятий - учебным планом не предусмотрены

5.2.2. Содержание лабораторных занятий - учебным планом не предусмотрены

5.2.3. Содержание практических занятий

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	2	3
1.	Иностранный язык для академических целей	<p>Основы перевода и переводоведения; Типы перевода. Смысловые отношения между словами при переводе. Структура предложения при переводе. Лексические трансформации при переводе. Особенности перевода специальных текстов. Устойчивые сочетания при переводе. Перевод многозначных слов. Пассивный залог при переводе. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов. Перевод причастия и причастных оборотов. Перевод герундия. Техника перевода сложных предложений. Инверсия при переводе. Перевод сложного дополнения и сложного подлежащего.</p> <p>Обучение основам аудирования, говорения и письма в пределах разговорных тем для самостоятельной работы с документами и специальной литературой на английском языке для поддержания профессиональных контактов, получения профессиональной информации и ведения исследовательской работы</p> <p>Основные способы словообразования;</p> <p>Особенности литературного, официально-делового, научного стилей;</p> <p>Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.</p>
2.	Иностранный язык для профессиональных целей	<p>Профессиональная коммуникация:</p> <ul style="list-style-type: none">- оформление результатов своей речевой деятельности в письменной и устной форме на иностранном языке;составление диалога/монолога с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения;развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия в рамках специальности);развитие навыков делового письма и ведения переписки по общим проблемам пожарной безопасности;знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по профилю: Распространение огня. Классификация пожаров. Возгорание на металле. Меры при пожаротушении. Средства пожаротушения. Физические свойства воды и их применение при пожаротушении. Пожары классов А, В, С, D. Источники возгорания.

5.2.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Очная форма обучения

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание	Учебно-методические материалы
1	2	3	4
1.	Иностранный язык для академических целей	1. Подготовка к практическому занятию 2. Подготовка к зачету	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
2.	Иностранный язык для профессиональных целей	1. Подготовка к практическому занятию 2. Подготовка к зачету	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]

Заочная форма обучения

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание	Учебно-методические материалы
1	2	3	4
1	Иностранный язык для академических целей	1. Подготовка к практическому занятию 2. Подготовка к зачету	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]
2	Иностранный язык для профессиональных целей	1. Подготовка к практическому занятию 2. Подготовка к зачету	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]

5.2.5. Темы контрольных работ - учебным планом не предусмотрены.

5.2.6. Темы курсовых проектов/ курсовых работ - учебным планом не предусмотрены.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
1	2
Практическое занятие	Проработка рабочей программы. Уделить особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы.
Самостоятельная работа / индивидуальные задания	Подготовка к практическим занятиям: знакомство с основной и дополнительной литературой, работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet; конспектирование основных положений, терминов, сведений, требующихся для запоминания и являющихся основополагающими в данной теме; составление плана ответа; создание презентаций. Подготовка к семинару-дискуссии. Подготовка к контрольной работе. Подготовка к тестированию. Подготовка к зачету.
Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты, рекомендуемую литературу и др.

7. Образовательные технологии

Перечень образовательных технологий, используемых при изучении дисциплины «Иностранный язык профессиональный»:

Традиционные образовательные технологии

Дисциплина «Иностранный язык профессиональный» проводится с использованием традиционных образовательных технологий ориентирующихся на организацию образовательного процесса, предполагающую прямую трансляцию знаний от преподавателя к студенту (преимущественно на основе объяснительно-иллюстративных методов обучения), учебная деятельность студента носит в таких условиях, как правило, репродуктивный характер.

Формы учебных занятий по дисциплине «Иностранный язык профессиональный» с использованием традиционных технологий:

Практическое занятие - занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков по предложенному алгоритму.

Интерактивные технологии

По дисциплине «Иностранный язык профессиональный» практические занятия проводятся с использованием следующих интерактивных технологий:

Работа в малых группах - это одна из самых популярных стратегий, так как она дает всем обучающимся (в том числе и стеснительным) возможность участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения (в частности, умение активно слушать, высказываться на изучаемом языке, вырабатывать общее мнение, разрешать возникающие разногласия). Все это часто бывает невозможно в большом коллективе.

Разработка проекта (метод проектов) - организация обучения, при которой учащиеся приобретают знания в процессе планирования и выполнения практических заданий-проектов.

Ролевые игры - совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная учебная литература:

1. Агабекян И.П. Деловой английский. – М.: Феникс, 2010. – 319 с.
2. Аракин В.Д. Практический курс английского языка (для 1 курса англ.фак.пед.вузов. – М.: Высшая школа, 2000. – 448 с.
3. Слепович В.С. Курс перевода. – Мн.: «ТетраСистемс», 2002. – 272с.
4. Синявская Т., Улановская. Английский язык для инженеров. М: Высшая школа, 2003 – 463с.

б) дополнительная учебная литература:

5. Бессонова Е.В. Engineering Overview [Электронный ресурс] : сборник текстов по строительной тематике для внеаудиторного чтения / Е.В. Бессонова, И.К. Кириллова, Е.А. Раковская. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2013. — 104 с. — 978-5-7264-0769-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19994.html>
6. Щеглова Н.Н. Английский язык: сборник контрольных работ для студентов I курса. Йошкар-Ола: ПГТУ, 2015. – 32 с.
http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=437053&sr=1

в) перечень учебно-методического обеспечения:

7. Симоненко М.А. Лексико-грамматические тесты по английскому языку. – Астрахань: АИСИ, 2014. – 68 с.
8. Симоненко М.А. Englishforcivilengineers: учебное пособие. – Астрахань: Астраханский инженерно-строительный институт, 2014. – 94 с.

8.2. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения

1. Microsoft Imagine Premium Renewed Subscription;
2. Office Pro+ Dev SL A Each Academic;
3. ApacheOpenOffice;
4. 7-Zip;
5. AdobeAcrobatReader DC;
6. InternetExplorer;
7. GoogleChrome;
8. MozillaFirefox;
9. VLC mediaplayer;
10. Dr.Web Desktop Security Suite.
11. MobiDic

8.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

Электронная информационно-образовательная среда Университета, включающая в себя:

1. Образовательный портал (<http://edu.aucu.ru>); системы интернет-тестирования
2. Единый портал интернет-тестирования в сфере образования. Информационно- аналитическое сопровождение тестирования студентов по дисциплинам профессионального образования в рамках проекта «Интернет-тренажеры в сфере образования» (<http://i-exam.ru>).
электронно-библиотечные системы
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»
<https://biblioclub.com/>
4. Научная электронная библиотека — «eLIBRARY.ru» (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>);
Электронные справочные системы

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1.	Аудитории для практических занятий: Ул. Татищева, 18а, литер Б, Аудитория № 501, учебный корпус № 9	№ 501, учебный корпус № 9 Комплект учебной мебели Компьютеры – 10шт Стационарный мультимедийный комплект Мобильный портативный лингафонный кабинет «Диалог-М» Доступ к сети Интернет

2.	Аудитория для групповых и индивидуальных консультаций: Ул. Татищева, 18а, литер Б, Аудитория № 501, учебный корпус № 9	№ 501, учебный корпус № 9 Комплект учебной мебели Компьютеры – 10шт Стационарный мультимедийный комплект Мобильный портативный лингафонный кабинет «Диалог-М» Доступ к сети Интернет
3.	Аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации: Ул. Татищева, 18б, литер Е, Аудитория № 501, учебный корпус № 9	№ 501, учебный корпус № 9 Комплект учебной мебели Компьютеры – 10шт Стационарный мультимедийный комплект Мобильный портативный лингафонный кабинет «Диалог-М» Доступ к сети Интернет
4.	Аудитория для самостоятельной работы: Ул. Татищева, 18а, литер Б, читальный зал научной библиотеки	Читальный зал научной библиотеки Комплект учебной мебели Доступ к сети Интернет Компьютеры
5.	Аудитория для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: ул. Татищева №18 а, литер Б, №501а, учебный корпус №9	№501а, учебный корпус №9 Комплект учебной мебели, инструменты, расходные материалы

10. Особенности организации обучения по дисциплине «Иностранный язык профессиональный» для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья на основании письменного заявления дисциплина «Иностранный язык профессиональный» реализуется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья (далее – индивидуальных особенностей).

Министерство образования и науки Астраханской области
Государственное автономное образовательное учреждение
Астраханской области высшего образования
«Астраханский государственный архитектурно-строительный
университет»
(ГАОУ АО ВО «АГАСУ»)



ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

Наименование дисциплины

Иностранный язык профессиональный

(указывается наименование в соответствии с учебным планом)

По специальности

20.05.01 «Пожарная безопасность»

(указывается наименование специальности в соответствии с ФГОС)

Кафедра

«Философия, социология и лингвистика»

Квалификация (степень) выпускника: *специалист*

Астрахань – 2016

СОДЕРЖАНИЕ:

	Стр.
1. Оценочные и методические материалы для проведения промежуточной аттестации и текущего контроля обучающихся по дисциплине	4
1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	4
1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
1.2.1. Перечень оценочных средств текущей формы контроля	5
1.2.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций по дисциплине на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
1.2.3. Шкала оценивания	8
2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	9
3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций	14

1. Оценочные и методические материалы для проведения промежуточной аттестации и текущего контроля обучающихся по дисциплине

Оценочные и методические материалы является неотъемлемой частью рабочей программы дисциплины и представлен в виде отдельного документа

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Индекс и формулировка компетенции N	Номер и наименование результатов образования по дисциплине (в соответствии с разделом 2)	Номер раздела дисциплины (в соответствии с п.5.1)		Формы контроля с конкретизацией задания
		1	2	
1	2	3	4	5
ОПК-2 Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Знать:			
	грамматические, синтаксические, лексические нормы изучаемого языка для осуществления профессиональной коммуникации	X	X	Тестовые задания(вопросы 1-4)
	Уметь:			
	анализировать и грамотно переводить специальные тексты	X	X	Опрос (устный) вопросы 1-13
	Владеть:			
	нормами коммуникативного поведения в ситуациях межличностного и профессионального общения	X	X	Зачет (вопросы 1-8)
ПК –36 способностью к систематическому изучению научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по вопросам обеспечения пожарной безопасности	Знать:			
	методы сбора информации, приёмы анализа и обобщения полученной информации	X	X	Тестовые задания Вопрос 5-6
	Уметь:			
	сопоставлять и критически оценивать информацию для применения в профессиональной деятельности	X	X	Опрос устный темы 14-24
	Владеть:			
	приёмами классификации и дифференциации информации, полученной из отечественных и зарубежных источников	X	X	Зачет (вопросы 9-21)

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.2.1. Перечень оценочных средств текущей формы контроля

Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства
1	2	3
Контрольная работа	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме	Комплект контрольных заданий по вариантам

	или разделу	
Опрос (устный)	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде опроса студентов.	Вопросы по темам/ разделам дисциплины
Тест	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося	Фонд тестовых заданий

1.2.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций по дисциплине на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Компетенция, этапы освоения компетенции	Планируемые результаты обучения	Показатели и критерии оценивания результатов обучения			
		Ниже порогового уровня (не зачтено)	Пороговый уровень (Зачтено)	Продвинутый уровень (Зачтено)	Высокий уровень (Зачтено)
1	2	3	4	5	6
ОПК-2 Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Знает: (ОПК-2) грамматические, синтаксические, лексические нормы изучаемого языка для осуществления профессиональной коммуникации	Обучающийся не знает значительной части программного материала, плохо ориентируется в терминологии, допускает существенные ошибки.	Обучающийся имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала	Обучающийся твердо знает материал, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос	Обучающийся знает профессиональную терминологию, глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе-последовательно, четко и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом на проблемные вопросы
	Умеет: (ОПК- 2) анализировать и грамотно переводить специальные тексты	Обучающийся не умеет грамматически верно строить высказывание на иностранном языке, не соблюдает логику высказывания и не учитывает специфику профессиональной деятельности	Обучающийся допускает ряд грамматических и лексических ошибок в речи, не предлагает своей аргументации при ответе на проблемные вопросы, слабо учитывает специфику профессиональной деятельности	Обучающийся умеет логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке, однако не всегда учитывает особенности профессиональной деятельности	Обучающийся умеет логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке, учитывает особенности иноязычной коммуникации в профессиональной деятельности
	Владеет: (ОПК- 2) нормами коммуникативного поведения в ситуациях	Обучающийся не владеет основными навыками коммуникации на иностранном языке	Обучающийся на базовом уровне владеет основными навыками коммуникации на иностранном	Обучающийся на базовом уровне владеет основными навыками коммуникации на иностранном	Обучающийся владеет основными навыками коммуникации на иностранном языке (аудирование,

	межличностного и профессионального общения	(аудирование, говорение, чтение, письмо), а также навыками устного и письменного перевода	языке (аудирование, говорение, чтение, письмо), однако допускает много ошибок при выполнении заданий, связанными с активизацией соответствующего аспекта языка. В переводе текстов содержится ряд лексико-грамматических, стилистических и фактологических ошибок	говорение, чтение, письмо) на уровне Pre-Intermediate и Intermediate. В переводе технических текстов допускает минимум лексико-грамматических ошибок, однако встречаются ошибки стилистического характера.	говорение, чтение, письмо) на уровне Intermediate. В переводе технических текстов допускает минимум лексико-грамматических, стилистических ошибок, стилистически грамотно оформляет текст перевода.
ПК – 36 Способностью к систематическому изучению научной технической информации, отечественного и зарубежного опыта по вопросам обеспечения пожарной безопасности	Знает: (ПК – 36) методы сбора информации, приёмы анализа и обобщения полученной информации	Обучающийся не знает методы и приёмы методы сбора информации, приёмы анализа и обобщения полученной иноязычной литературы по специальности	Обучающийся имеет общие представления о методы и приёмы методы сбора информации, приёмы анализа и обобщения полученной иноязычной литературы по специальности	Обучающийся демонстрирует знание содержания и особенностей методов и приёмов сбора информации, приёмов анализа и обобщения полученной информации и перевода иноязычной литературы по специальности	Обучающийся хорошо знает и уверенно демонстрирует методы и приёмы методы сбора информации, приёмы анализа и обобщения полученной информации и перевода иноязычной литературы по специальности
	Умеет: (ПК – 36) сопоставлять и критически оценивать информацию для применения в профессиональной деятельности	Обучающийся не умеет самостоятельно строить процесс овладения информацией и пользоваться современными техническими средствами и информационными технологиями при решении вопросов обеспечения пожарной безопасности	Обучающийся имеет базовые представления об организации процесса самообразования но не способен безошибочно пользоваться современными техническими средствами и информационными технологиями при решении вопросов обеспечения пожарной	Обучающийся имеет навыки организации процесса самообразования и способен безошибочно пользоваться современными техническими средствами и информационными технологиями при решении вопросов обеспечения пожарной	Обучающийся демонстрирует отличные навыки поиска, анализа и структурирования информации, необходимой для осуществления профессиональной коммуникации на иностранном языке и умеет пользоваться современными техническими средствами и информационными технологиями при

			безопасности	безопасности	решении вопросов обеспечения пожарной безопасности
	Владеет: (ПК –36) приёмами классификации и дифференциации информации, полученной из отечественных и зарубежных источников	Обучающийся не владеет лексическими, грамматическими, стилистическими нормами языка в объёме, необходимом для классификации и дифференциации информации, полученной из отечественных и зарубежных источников.	Обучающийся владеет информацией об отдельных приёмах самоорганизации, но не умеет лексическими, грамматическими, стилистическими нормами языка в объёме, необходимом для классификации и дифференциации информации, полученной из отечественных и зарубежных источников	Обучающийся владеет лексическими, грамматическими, стилистическими нормами языка в объёме, необходимом для классификации и дифференциации информации, полученной из отечественных и зарубежных источников, однако недостаточно продуктивно применяет.	Обучающийся отлично владеет лексическими, грамматическими, стилистическими нормами языка в объёме, необходимом для классификации и дифференциации информации, полученной из отечественных и зарубежных источников

1.2.3. Шкала оценивания

Уровень достижений	Отметка в 5-бальной шкале	Зачтено/ не зачтено
высокий	«5»(отлично)	зачтено
продвинутый	«4»(хорошо)	зачтено
пороговый	«3»(удовлетворительно)	зачтено
ниже порогового	«2»(неудовлетворительно)	не зачтено

2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ:

2.1. Зачёт

а) типовые вопросы (задания):

Вопросы для оценки компетенции ОПК – 2 (владеть)

1. Распространение огня.
2. Классификация пожаров.
3. Возгорание на металле.
4. Меры при пожаротушении.
5. Средства пожаротушения.
6. Физические свойства воды и их применение при пожаротушении.
7. Пожары классов А, В, С, D.
8. Источники возгорания.

Перевод текста по специальности.

Вопросы для оценки компетенции ПК – 36 (владеть)

типовые вопросы для зачета:

Вопрос по теории перевода.

9. Основы перевода и переводоведения: Типы перевода.
10. Смысловые отношения между словами при переводе.
11. Структура предложения при переводе.
12. Лексические трансформации при переводе.
13. Особенности перевода специальных текстов. Устойчивые сочетания при переводе.
14. Перевод многозначных слов.
15. Пассивный залог при переводе.
16. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.
17. Перевод причастия и причастных оборотов.
18. Перевод герундия.
19. Техника перевода сложных предложений.
20. Инверсия при переводе.
21. Перевод сложного дополнения и сложного подлежащего.

Перевод текста по специальности.

б) критерии оценивания

При оценке знаний на зачете учитывается:

1. Уровень сформированности компетенций.
2. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
3. Уровень знаний фактического материала в объеме программы.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Умение связать теорию с практикой.
6. Умение делать обобщения и выводы.

№ п/п	Оценка	Критерии оценки
1	Отлично	Ответы на поставленные вопросы излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений. Полно раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Делаются обоснованные выводы. Демонстрируются глубокие знания базовых нормативно-правовых актов. Соблюдаются нормы литературной речи.
2	Хорошо	Ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно. Базовые нормативно-правовые акты используются, но в недостаточном объеме. Материал излагается уверенно. Раскрыты причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Демонстрируется умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер. Соблюдаются нормы литературной речи.
3	Удовлетворительно	Допускаются нарушения в последовательности изложения. Имеются упоминания об отдельных базовых нормативно-правовых актах. Неполно раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Демонстрируются поверхностные знания вопроса, с трудом решаются конкретные задачи. Имеются затруднения с выводами. Допускаются нарушения норм литературной речи.
4	Неудовлетворительно	Материал излагается непоследовательно, сбивчиво, не представляет определенной системы знаний по дисциплине. Не раскрываются причинно-следственные связи между явлениями и событиями. Не проводится анализ. Выводы отсутствуют. Ответы на дополнительные вопросы отсутствуют. Имеются заметные нарушения норм литературной речи.
5	Зачтено	Выставляется при соответствии параметрам экзаменационной шкалы на уровнях «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».
6	Не зачтено	Выставляется при соответствии параметрам экзаменационной шкалы на уровне «неудовлетворительно».

ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

2.2. Опрос устный

а) типовые вопросы (задания):

Вопросы для оценки компетенции ОПК – 2 (уметь)

1. Основы перевода и переводоведения: Типы перевода.
2. Смысловые отношения между словами при переводе.
3. Структура предложения при переводе.
4. Лексические трансформации при переводе.
5. Особенности перевода специальных текстов. Устойчивые сочетания при переводе.
6. Перевод многозначных слов.
7. Пассивный залог при переводе.
8. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов.
9. Перевод причастия и причастных оборотов.
10. Перевод герундия.

11. Техника перевода сложных предложений.
12. Инверсия при переводе.
13. Перевод сложного дополнения и сложного подлежащего.

Вопросы для оценки компетенции ПК – 36 (уметь)

14. Пожарная безопасность в России;
15. Классификация пожаров;
16. Возгорание. Поджог
- 17 Взрывы. Горение газов.
18. Тушение пожаров.
19. Противопожарные устройства и оборудование
20. Пожары в зданиях и сооружениях.
21. Крупные пожары
22. Предупреждение пожаров и пожарная безопасность
23. Пожарная безопасность в Великобритании
24. Пожарная охрана – служба спасения США

б) критерии оценивания

При оценке знаний на опросе (устном) учитывается:

1. Полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);
2. Сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);
3. Логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);
4. Рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);
5. Своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);
6. Использование дополнительного материала (обязательное условие);
7. Рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

№ п/п	Оценка	Критерии оценки
1	2	3
1	Отлично	1) полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.
2	Хорошо	студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
3	Удовлетворительно	студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал

		неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
4	Неудовлетворительно	студент обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

2.3. Тест.

а) типовые вопросы (задания):

Вопросы для оценки компетенции ОПК – 2 (знать)

Multiple-choice test по темам: 1) артикль; 2) времена английского глагола; 3) типы вопросов; 4) модальные глаголы; 5) слова широкой семантики; 6) пассивный залог; 7) степени сравнения прилагательных; 8) местоимения.

1. Определите по суффиксу, к какой части речи относятся следующие слова и переведите их.

- amplification;
- fulfillment;
- indestructible;
- widen;
- specialist

2. Раскройте скобки, употребляя требующуюся форму прилагательного.

1. Which is (large): the United States or Canada? 2. What is the name of the (big) port in the United States? 3. Moscow is the (large) city in Russia. 4. The London underground is the (old) in the world. 5. There is a (great) number of cars and buses in the streets of Moscow than in any other city of Russia.

3. Выберите нужную форму глагола.

1. He said that the profession of an engineer (*is / was / has*) an old one.
2. I wondered where this young man (*works / is working / was working*).
3. They promised that they (*will reconstruct / would reconstruct / would have reconstructed*) this bridge by autumn.
4. The engineer of this company announced that his staff (*had done / did / had*) much work that month).
5. The weather (*changed / has changed*), and we can go for a walk.

4. Определите видоременную форму сказуемого в предложении. Письменно переведите предложения на русский язык.

1. The student knows several foreign languages.
2. He graduated from our institute last year.
3. I have just read this book.
4. They are working in the garden now.

Вопросы для оценки компетенции ПК – 36 (знать)

5. Переведите выделенный(е) абзац(ы) на русский язык.

FLASHOVER

A flashover is the near-simultaneous ignition of most of the directly exposed combustible material in an enclosed area. When certain organic materials are heated they undergo thermal decomposition and give off flammable gases. Flashover occurs when the majority of the exposed surfaces in a space are heated to their ignition temperature and emit flammable gases. Flashover normally occurs at 500 °C (930 °F) or 1,100 °F for ordinary combustibles.

An example of flashover is when a piece of furniture is ignited in a room. The fire involving the initial piece of furniture can produce a layer of hot smoke which spreads across the ceiling in the room. The hot buoyant smoke layer grows in depth, as it is bounded by the walls of the room. The radiated heat from this layer heats the surfaces of the directly exposed combustible materials in the room, causing them to give off flammable gases. When the temperature of the evolved gases becomes high enough, these gases will ignite, throughout their extent. Flashover is one of the most feared phenomena among firefighters.

Firefighters are taught to recognize flashovers and avoid backdrafts. For example, they have certain routines for opening a closed door in a building on fire, such as positioning adjacent to the door instead of in front of it. A firefighter has about 2 seconds to evacuate a flashover environment, even if wearing proper gear.

6. Составьте пересказ текста

б) критерии оценивания

При оценке знаний оценивания тестов учитывается:

1. Уровень сформированности компетенций.
2. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
3. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Умение связать теорию с практикой.
6. Умение делать обобщения, выводы.

№ п/п	Оценка	Критерии оценки
1	2	3
1	Отлично	если выполнены следующие условия: - даны правильные ответы не менее чем на 90% вопросов теста, исключая вопросы, на которые студент должен дать свободный ответ; - на все вопросы, предполагающие свободный ответ, студент дал правильный и полный ответ.
2	Хорошо	если выполнены следующие условия: - даны правильные ответы не менее чем на 75% вопросов теста, исключая вопросы, на которые студент должен дать свободный ответ; - на все вопросы, предполагающие свободный ответ, студент дал правильный ответ, но допустил незначительные ошибки и не показал необходимой полноты.
3	Удовлетворительно	если выполнены следующие условия: - даны правильные ответы не менее чем на 50% вопросов теста,

		исключая вопросы, на которые студент должен дать свободный ответ; - на все вопросы, предполагающие свободный ответ, студент дал непротиворечивый ответ, или при ответе допустил значительные неточности и не показал полноты.
4	Неудовлетворительно	если студентом не выполнены условия, предполагающие оценку «Удовлетворительно».
5	Зачтено	Выставляется при соответствии параметрам экзаменационной шкалы на уровнях «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».
6	Не зачтено	Выставляется при соответствии параметрам экзаменационной шкалы на уровне «неудовлетворительно».

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций

Поскольку учебная дисциплина призвана формировать несколько дескрипторов компетенций, процедура оценивания реализуется поэтапно:

1-й этап: оценивание уровня достижения каждого из запланированных результатов обучения – дескрипторов (знаний, умений, владений) в соответствии со шкалами и критериями, установленными матрицей компетенций ООП (приложение к ООП). Экспертной оценке преподавателя подлежат уровни сформированности отдельных дескрипторов, для оценивания которых предназначена данная оценочная процедура текущего контроля или промежуточной аттестации согласно матрице соответствия оценочных средств результатам обучения по дисциплине.

2-этап: интегральная оценка достижения обучающимся запланированных результатов обучения по итогам отдельных видов текущего контроля и промежуточной аттестации.

Характеристика процедур текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

№	Наименование оценочного средства	Периодичность и способ проведения процедуры оценивания	Виды вставляемых оценок	Способ учета индивидуальных достижений обучающихся
1.	Зачет	Раз в семестр, по окончании изучения дисциплины	Зачтено/незачтено	Ведомость, зачетная книжка, учебная карточка, портфолио
2.	Опрос (устный)	Систематически на занятиях	По пятибалльной шкале или зачтено/не зачтено	Журнал учета успеваемости преподавателя
3	Тест	Регулярно, по окончанию изученной темы	По пятибалльной шкале или зачтено/не зачтено	Журнал учета успеваемости преподавателя

Удовлетворительная оценка по дисциплине, может выставляться и при неполной сформированности компетенций в ходе освоения отдельной учебной дисциплины, если их формирование предполагается продолжить на более поздних этапах обучения, в ходе изучения других учебных дисциплин.